

Document Citation

Title	Deux ou trois choses que je sais d'elle
Author(s)	
Source	<i>Argos Films</i>
Date	
Type	distributor materials
Language	French English Spanish
Pagination	
No. of Pages	2
Subjects	
Film Subjects	Deux ou trois choses que je sais d'elle (Two or three things I know about her), Godard, Jean Luc, 1967

DEUX OU TROIS CHOSES QUE JE SAIS D'ELLE

Production: ANOUCHKA FILMS - ARGOS FILMS
LES FILMS DU CARROSSE - PARC FILM

Producteur Délégué: **Anouchka Films**
Réalisateur: **Jean-Luc GODARD**

Scénario,
Adaptation et Dialogues:

Jean-Luc GODARD

Images:

Raoul COUTARD

Interprètes:

Marina VLADY (Juliette) — **Anny DUPEREY** (Marianne) — **Roger MONTSORET** (le Mari)

Techniscope

Eastmancolor

LE SUJET: L'histoire et les aventures d'une jeune femme habitant un H.L.M. (Habitation à loyer modéré).

* * *

L'histoire de Juliette ne sera pas racontée en continuité, car il s'agit de décrire, en même temps qu'elle, les événements dont elle fait partie. Il s'agit de décrire un « ensemble ».

Cet « ensemble » et ses parties, il faut les décrire comme des objets et des sujets. Ceci, par exemple, pourra être rendu sensible en filmant un immeuble de l'extérieur, puis de l'intérieur, comme si on entrait à l'intérieur d'un cube, d'un objet. De même une personne, son visage est vu en général de l'extérieur. Mais comment elle-même voit-elle ce qui l'entoure, comment ressent-elle physiquement son rapport avec autrui et le monde?

On peut décomposer cette démarche en quatre grands mouvements:

- 1) a - description objective des objets: les maisons, les voitures, les cigarettes, les appartements, les magasins, les lits, les TV, les livres, les vêtements, etc, etc...
- b - description objective des sujets: les personnages, Juliette, l'Américain, Robert, le coiffeur, Marianne, les voyageurs, les automobilistes, l'assistante sociale, les vieux, les enfants, les passants, etc, etc...
- 2) a - description subjective des sujets: surtout par le biais des sentiments, c'est-à-dire, par les scènes plus ou moins jouées et dialoguées.
- b - description subjective des objets: les décors vus de l'intérieur, où le monde est dehors, derrière les vitres, ou de l'autre côté des murs.

La somme de la description objective et de la description subjective doit amener à la découverte de certaines formes plus générales, doit permettre de dégager, non pas une vérité globale et générale, mais un certain « sentiment d'ensemble », quelque chose qui correspond sentimentalement aux lois qu'il faut trouver et appliquer pour vivre en société.

Le fait d'avoir pu dégager certains phénomènes d'ensemble tout en continuant à décrire des événements et des sentiments particuliers, nous amènera finalement plus près de la vie qu'au départ. Si le film est réussi, peut-être alors que se révélera l'existence singulière d'une personne, en l'occurrence Juliette plus particulièrement.



Vente à l'Etranger:

ARGOS FILMS, 4 rue Edouard Nortier - Neuilly-sur-Seine
Tél. 722.91-26 - Câble: CINEART - Paris

TWO OR THREE THINGS I KNOW ABOUT HER

THE STORY: The story and the adventures of a young woman living in a low-rent housing project.

* * *

The story of Juliette is not told in continuity, the object being, as we describe her, to describe at the same time the events of which she is a part. It is a matter of describing an « ensemble ».

This « ensemble » and its parts must be described as objects and subjects. For example, this can be rendered perceptible by filming a building from the outside, then from the inside, as if one entered the inside of a cube, an object. The same applies to a person: his face is generally seen from the outside. But how does he himself see the things that surround him, how does he himself see the things that surround him, how does he physically feel his relations with others and the world?

We can break down this process in four main movements:

- 1) a - objective description of objects: the houses, automobiles, cigarettes, apartments, stores, beds, television sets, books, clothing, etc. etc.
- b - objective description of subjects: the characters, Juliette, the American, Robert, the hairdresser, Marianne, travelers, automobile drivers, the welfare worker, the old man, the children, passersby, etc.
- 2) a - subjective description of subjects: especially through the oblique expedient of feelings, that is, through scenes more or less acted out and spoken,
- b - subjective description of objects: settings seen from the inside, where the world is outside, behind the windowpanes, or on the other side of walls.

The sum total of the objective description and of the subjective description is to lead to the discovery of certain more general forms, permit the elucidation, not of an overall and general truth, but of a certain « feeling of the aggregate », something that corresponds in sentiment to the laws that must be found and applied in order to live in society.

— The fact of having managed to elucidate certain aggregate phenomena while continuing to describe particular events and sentiments, will finally lead us closer to life than we were at the beginning. If the film succeeds, then perhaps the singular existence of an individual will be revealed — in this case that of Juliette particularly.

DOS O TRES COSAS QUE YO SE DE ELLA

ARGUMENTO: Historia y aventuras de una joven que vive en un H.L.M. (Casas baratas).

* * *

La historia de Julieta no es una narración continua, puesto que se trata de describir, al mismo tiempo que su existencia, los acontecimientos en los que interviene. Es decir, se trata, sobre todo, de describir un « conjunto ».

Dicho « conjunto » y sus partes, hay que describirlos como objetos y sujetos del mismo. Será posible hacerlo, por ejemplo, si filmamos un inmueble en su aspecto exterior y luego penetramos dentro como si entráramos en el interior de un objeto. De la misma manera, una persona podemos verla en su exterior gracias a su cara o a su aspecto, pero es distinto si queremos saber cómo ve ella todo lo que la rodea, cómo siente físicamente las relaciones con sus prójimos y con el mundo exterior.

Esa exploración puede realizarse en cuatro grandes movimientos:

- 1) a - descripción objetiva de los objetos: las casas, los coches, los cigarillos, los apartamentos, los almacenes, las camas, las televisiones, los libros, los vestidos, etc.
- b - descripción objetiva de los sujetos: los personajes, Julieta, el americano, Roberto, el peluquero, Mariana, los viajeros, los automovilistas, la asistente social, el anciano, los niños, los transuentes, etc...
- 2) a - descripción subjetiva de los sujetos: sobre todo por el biés de los sentimientos, es decir, por las escenas más o menos interpretadas o dialogadas.
- b - descripción subjetiva de los objetos: las decoraciones vistas desde el interior, desde donde vemos el mundo exterior, detrás de los cristales de las ventanas o del otro lado de los muros.

Si adicionamos la descripción objetiva a la descripción subjetiva descubriremos ciertas formas más generales que nos permitirán obtener, sinó una verdad general y global, por los menos, cierta « sensación de conjunto », algo que corresponda, sentimentalmente, a las leyes que hay que saber y aplicar para poder vivir en sociedad.

El hecho de haber podido obtener ciertos fenómenos de conjunto, a través de la descripción de acontecimientos y sentimientos particulares, nos conducirá finalmente a poder discernir la vida mucho mejor que antes. Si la película lo consigue, se manifestará la extraordinaria existencia de una persona, en este caso explícito la de Julieta.